

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 81/2021 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2021**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票經營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas» em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、甄綺蓮擔任駐澳門彩票有限公司的政府代表的委任，自二零二一年六月六日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., de Ian I Lin, pelo período de um ano, a partir de 6 de Junho de 2021.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自二零二一年六月六日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Junho de 2021.

二零二一年六月二日

2 de Junho de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二一年六月二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Junho de 2021. —  
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

**政府總部事務局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官辦公室主任二零二一年四月三十日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Abril de 2021:

麥善亦——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，其在本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零二一年六月二十九日起續期三年。

Mak Sin Iek — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para o exercício das funções de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de três anos, a partir de 29 de Junho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

司小美——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔

Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva — renovado o seu contrato administrativo de provimento, para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista,

任第一職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零二一年六月三日起續期壹年。

陳志光——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第八職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期至二零二二年二月二十三日。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期壹年。

——Adriano de Jesus Gomes da Silva，第七職階勤雜人員；

——高京甫，第五職階勤雜人員；

——李雅儀，第四職階勤雜人員；

——柯炳從、吳蜜度、蘇麗紅、劉天賜、李錦盈及何翠珍，第三職階勤雜人員。

透過簽署人二零二一年五月六日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第二款（二）項、（四）項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——張少清，自二零二一年五月十七日起晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點；

——林秀美，自二零二一年五月十九日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

長期行政任用合同

——王佩嫻，自二零二一年五月二十八日起晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

——呂吉造，自二零二一年五月三十一日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

行政任用合同

——麥偉森，自二零二一年五月三十一日起晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點190點。

二零二一年六月二日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 3 de Junho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Chan Chi Kuong — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, de 1 de Julho de 2021 a 23 de Fevereiro de 2022, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

— Adriano de Jesus Gomes da Silva, auxiliar, 7.º escalão;

— Kou Keng Pou, auxiliar, 5.º escalão;

— Lei Nga I, auxiliar, 4.º escalão;

— O Peng Chong, Go, Victor, Su Lihong, Armando José Lau, Lei Kam Ieng e Ho Choi Chan, auxiliares, 3.º escalão.

Por despachos da signatária, de 6 de Maio de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, das alíneas 2) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Cheong Sio Cheng progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Maio de 2021;

— Lam Sao Mei progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Maio de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Wong Pui Han progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 28 de Maio de 2021;

— Loi Kat Chou progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 31 de Maio de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— Mak Wai Sam progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 31 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 2 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日作出的批示：

容光亮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零二一年七月一日起續期兩年。

二零二一年六月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

## 第 61/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於何鴻燊博士大馬路的1台錄像監視系統攝影機（編號：J050）；

二) 於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機（編號：J050A）的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021:

Long Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Julho de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º J050) instalada na Avenida Doutor Stanley Ho, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º J050A) referida na alínea 2) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年六月二日

保安司司長 黃少澤

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	J050A	何鴻燊博士大馬路	何鴻燊博士大馬路

二零二一年六月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## 社會文化司司長辦公室

### 批示摘錄

透過社會文化司司長二零二一年五月四日的批示：

黃穎欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階二等翻譯員的行政任用合同，自二零二一年七月十五日起續期兩年。

透過社會文化司司長二零二一年五月十三日之批示：

陳德銘——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年五月二十四日起生效。

二零二一年五月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	J050A	Avenida Doutor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2021:

Wong Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.<sup>o</sup> do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.<sup>o</sup> e o n.º 1 do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Julho de 2021.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Chan Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo para técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Maio de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## 海關

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十三日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，批准鄭漢明於二零二一年六月二十四日終止長期無薪假，並於二零二一年六月二十五日回任海關，填補海關關員編制內基礎職程第二職階首席關員的空缺，編號為01211，薪俸點為350。

二零二一年五月二十八日於海關

副關長 周見靄

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年五月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程的最後評核名單中的三名學員獲委任以下職位，填補經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺，由二零二一年六月九日起生效。

序	名次	姓名	職級	職階	任用方式	法院辦事處
1	24	周啓峰	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭
2	27	李美琳	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭
3	30	張建業	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭

N.º	Ordem	Nome	Categoria	Escalão	Formas de provimento	Secretarias dos tribunais
1	24	Chao Kai Fong	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
2	27	Lei Mei Lam	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
3	30	Cheong Kin Ip	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC

二零二一年六月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Maio de 2021:

Cheang Hon Meng – autorizada a cessação da licença sem vencimento de longa duração com efeitos a 24 de Junho de 2021 e o mesmo reingressa nestes Serviços, em 25 de Junho de 2021, para preencher a vaga de verificador principal alfandegário da carreira de base do quadro do pessoal alfandegário, 2.º escalão, índice 350, sob o número 01211, nos termos do disposto no artigo 142.º, n.º 1, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Maio de 2021. – A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Maio de 2021:

Os três formandos, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019 – nomeados para os seguintes lugares, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2021, indo os mesmos ocuparem os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e ainda não providos:

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Junho de 2021. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**檢察長辦公室****批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二一年五月二十八日的批示：

萬曉宇——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第三職階首席顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年六月二十日起續期一年。

二零二一年六月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**新聞局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

李卓盈及陸詠豪，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

**聲明**

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同第十職階勤雜人員程金鶯，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零二一年五月十九日起終止職務。

二零二一年五月二十六日於新聞局

局長 陳露

**身份證明局****批示摘錄**

按本局副局長於二零二一年五月十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以

**GABINETE DO PROCURADOR****Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Maio de 2021:

Man Hio U — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Junho de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despachos da directora do Gabinete, de 26 de Maio de 2021:

Lei Cheok Ieng e Lok Weng Hou, técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Kam Ang, auxiliar, 10.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Maio de 2021:

Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão,

附註形式修改黃海慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年五月四日起生效。

按本局局長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林指明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年五月十一日起生效。

二零二一年五月二十八日於身份證明局

局長 黃寶瑩

índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Maio de 2021:

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

## 市政署

### 決議摘錄

按市政管理委員會於二零二一年四月三十日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款(八)項、第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任何鈺良為工場及庫存處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——何鈺良的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任工場及庫存處處長一職。

#### 2. 學歷：

——Bachelor of Engineering

——理學碩士(資訊科技)

#### 3. 專業簡歷：

——05/07/1996 - 31/12/2001 -- 海島市市政廳、臨時海島市市政局高級技術員

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 30 de Abril de 2021:

Ho Iok Leong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns, nos termos do disposto n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ho Iok Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns, como o *curriculum vitae* demonstra.

#### 2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia

— Mestrado em Ciência (Tecnologia de Informação)

#### 3. Currículo profissional:

— 05/07/1996 - 31/12/2001 -- Técnico superior da Câmara Municipal das Ilhas e da Câmara Municipal das Ilhas Provisória;

——01/01/2002 - 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員

——24/08/2018 - 31/12/2018 -- 民政總署建築及設備部工  
場及庫存處職務主管

——01/01/2019 - 至今 -- 市政署高級技術員

——01/01/2019 - 31/12/2020 -- 市政署市政建設廳工場及  
庫存處職務主管

——01/01/2021 - 至今 -- 市政署市政建設廳工場及  
庫存處代處長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黎樂恩為風險評估處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——黎樂恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任風險評估處處長一職。

### 2. 學歷：

——獸醫學學士

——理學碩士（微生物暨公共衛生學）

### 3. 專業簡歷：

——18/10/2010 - 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員

——01/01/2019 - 至今 -- 市政署高級技術員

——01/01/2021 - 至今 -- 市政署食品安全廳風險評  
估處代處長

— 01/01/2002 - 31/12/2018 -- Técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 24/08/2018 - 31/12/2018 -- Chefia funcional da Divisão de Oficinas e Armazéns dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 até à presente data -- Técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2019 - 31/12/2020 -- Chefia funcional da Divisão de Oficinas e Armazéns do Departamento de Edificações Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2021 até à presente data -- Chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns do Departamento de Edificações Municipais, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Lai Lok Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Avaliação de Riscos, nos termos do disposto n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lai Lok Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Avaliação de Riscos, como o *curriculum vitae* demonstra.

### 2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Medicina Veterinária

— Mestrado em Ciência (Microbiologia e Saúde Pública)

### 3. Currículo profissional:

— 18/10/2010 - 31/12/2018 -- Técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 até à presente data -- Técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2021 até à presente data -- Chefe da Divisão de Avaliação de Riscos do Departamento de Segurança Alimentar, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.



按市政管理委員會於二零二一年五月七日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，市民綜合服務處處長莫榮添因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，質量監察處處長蔡錦霞因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，計劃及組織處處長鄭超嘉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，資訊建設及設施處處長楊遠翔因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

二零二一年五月二十一日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 7 de Maio de 2021:

Mok Veng Tim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Choi Kam Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Qualidade, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Kuong Chio Ka — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Organização, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Leong Un Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas e Equipamentos Informáticos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 21 de Maio de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員梁敏瑩，退休及撫卹制度會員編號106232，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2021:

1. Leong Man Ieng, verificadora de primeira alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106232 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察賈年路，退休及撫卹制度會員編號26344，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年六月一日作出的批示：

(一) 市政署第一職階首席顧問高級技術員李玉蘭，退休及撫卹制度會員編號102610，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的530點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第二職階首席顧問高級技術員張景賢，退休及撫卹制度會員編號189685，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零二一年五月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2021:

1. Aureano Regis de Carvalho, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 26344 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2021:

1. Lei Lok Lan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 102610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 530 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Keng In, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 189685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## 權益歸屬比率的訂定

## Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育二級教師蔡月嫦，供款人編號3003778，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會高級技術員余玉蓮，供款人編號3013153，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員李國華，供款人編號6008087，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員梁洪進，供款人編號6046060，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局行政技術助理員陳偉麗，供款人編號6189006，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2021:

Choi Ut Seong, docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3003778, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Lok Lin, técnica superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3013153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Kuok Wa, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6008087, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Hong Chon, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wai Lai, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6189006, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十八日作出的批示：

政府總部事務局勤雜人員陳玉卿，供款人編號6017574，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局勤雜人員程金鶯，供款人編號6033197，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師施友展，供款人編號6046809，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

文化局技術員陳政德，供款人編號6178624，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年六月一日作出的批示：

市政署勤雜人員吳結六，供款人編號6013455，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2021:

Chan Iok Heng, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6017574, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Kam Ang, auxiliar do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6033197, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Si Iao Chin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6046809, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Cheng Tak, técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6178624, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2021:

Ng Kit Lok, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6013455, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署園林護理員張建新，供款人編號6030953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署重型車輛司機伍漢生，供款人編號6043494，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二一年四月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員余富倫，供款人編號6045829，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員方漢明，供款人編號6049107，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另根據第8/2006號法律第四十條第五款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按行政法務司司長於二零二一年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員周凌珊在本會擔任同一職務，自二零二一年六月十五日起生效，為期一年。

completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kin San, jardineiro do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6030953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ng Hon Sang, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6043494, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

U Fu Lon, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045829, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Hon Meng, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6049107, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 5, da Lei n.º 8/2006.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2021:

Chau Leng San, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para exercer as mesmas funções neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Junho de 2021.

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明，本會不具期限的行政任用合同人員第三職階特級行政技術助理員伍東明，應其要求，自二零二一年六月七日起終止其在本會之職務。

二零二一年六月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Felisberto Ng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Fundo — cessa, a seu pedido, as suas funções, neste Fundo, a partir de 7 de Junho de 2021.

Fundo de Pensões, aos 4 de Junho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

**印 務 局****批 示 摘 錄**

按照局長於二零二一年三月二十六日的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階技術工人李迪倫及羅樂斌，自二零二一年四月十四日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

**聲 明**

因發現二零二一年六月二日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組第8454頁，澳門旅遊學院袁健鵬及李瑞麟的批示摘錄，已刊登於二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第7813頁，故聲明取消第二十二期澳門旅遊學院袁健鵬及李瑞麟的批示摘錄。

二零二一年六月四日於印務局

局長 陳日鴻

**IMPRESA OFICIAL****Extracto de despacho**

Por despachos do administrador, de 26 de Março de 2021:

Lei Tek Lon e Lo Lok Pan, operários qualificados, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Imprensa, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2021.

**Declaração**

Por terem sido verificados que os extractos de despachos do Instituto de Formação Turística de Macau, referentes a Un Kin Pang e Li Soi Lon publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 2021, a páginas 8454, já foram previamente publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 2021, a páginas 7813, declara-se que anule os extractos de despachos de Un Kin Pang e Li Soi Lon, do Instituto de Formação Turística de Macau do *BO* n.º 22.

Imprensa Oficial, aos 4 de Junho de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

**澳門公共行政福利基金**  
**FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA**  
**DE MACAU**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extracto**

**二零二一年財政年度第一次預算修改**  
**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：  
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
807001			澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau		
	5-02-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		30.000,00
	5-02-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		20.000,00
	5-02-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	90.000,00	
	5-02-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	50.000,00	
	9-02-0	38-01-03-08-04	體育基金 Fundo do Desporto		435.000,00
	5-02-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	100.000,00	
	5-02-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	845.000,00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		600.000,00
總額 Total				1.085.000,00	1.085.000,00

核准依據:  
Referente à autorização :  
25/05/2021之行政法務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 25/05/2021

二零二一年五月三十一日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會主席 高炳坤

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 31 de Maio de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Kou Peng Kuan.

## 經濟及科技發展局

## 批示摘錄

根據簽署人於二零二一年五月三十一日的批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准“聯合雅達貨運有限公司”於轉運活動准照更改商業名稱為“聯合雅達物流有限公司”，准照編號01/2019。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自簽署人於二零二一年六月一日之批示：

羅嘉敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

## 財政局

澳門特別行政區  
與  
澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

修改即發彩票經營批給公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《澳門地區即發彩票經營批給特許公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2016年6月22日同一公證處第176A號簿冊第20頁至21頁內，現透過2021年5月28日同一公證處第377A號簿冊第135頁至136頁背頁繕立之公證合同對其再作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

即發彩票經營批給合同第一條、第二條及第九條修改如下：

第一條——標的

一、澳門特別行政區透過本合同以非專營制度方式向承批公司批給即發彩票及體育彩票——足球博彩及籃球博彩的組織及經營權。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA  
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2021, é autorizada a alteração da firma da «United Atlanta Transporte Limitada» na licença do trânsito, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, para «United Atlanta Logística Limitada», cujo número de licença é 01/2019.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2021:

Lo Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa  
Especial de Macau  
e  
SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas  
de Macau, Limitada

Alteração ao Contrato de Concessão de Exploração de  
Lotarias Instantâneas

Certifico que por contrato de 28 de Maio de 2021, lavrado a folhas 135 a 136 verso do Livro 377A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o «Contrato de Concessão de Exploração no Território de Macau de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada a folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 22 de Junho de 2016, lavrado a folhas 20 a 21 do Livro 176A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Primeira:

As cláusulas primeira, segunda e nona do Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas, passam a ter a seguinte redacção:

Cláusula primeira — Objecto

Um. Pelo presente contrato, a Região Administrativa Especial de Macau concede, em regime de não exclusivo, à Concessionária a organização e exploração de Lotarias Instantâneas e das Lotarias Desportivas — Apostas de Futebol e Basquetebol.



二、承批公司經澳門特別行政區許可後得組織及經營其他方式彩票或互相博彩，但必須將有關規章呈交博彩監察協調局核准。

#### 第二條——批給期限

一、本批給期限延續三年，至二零二四年六月五日終止，在雙方協定下可再續期。

二、是次延期自二零二一年六月六日開始生效。

#### 第九條——解除

一、得基於下列任一情況，透過行政長官批示解除批給，並刊登於《澳門特別行政區公報》：

a) [.....]

b) [.....]

c) [.....]

d) 未能維持向澳門特別行政區承諾的公司員工規模，尤其是本地員工數目規模。

二、 [.....]

三、 [.....]

### 第二條

廢止現在所修改的合同第十條。

### 第三條

對現在所修改的合同其他條款維持不變。”

二零二一年五月二十八日於財政局

專責公證員 陳勝男

### 批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年四月十二日之批示：

應勞震宇的請求，在本局擔任第一職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年六月二日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二一年五月六日之批示：

劉家寶——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年四月二十六日起生效。

*Dois.* A Concessionária pode, com autorização da Região Administrativa Especial de Macau, organizar e explorar outras formas de lotarias ou apostas mútuas, mediante regulamentos a submeter à aprovação da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

#### *Cláusula segunda – Prazo de concessão*

*Um.* O prazo da presente concessão é prorrogado por três anos, terminando em 5 de Junho de 2024, sendo renovável por acordo entre as partes.

*Dois.* A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2021.

#### *Cláusula nona – Rescisão*

*Um.* A concessão poderá ser rescindida por despacho do Chefe do Executivo, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, em qualquer dos seguintes casos:

a) (.....);

b) (.....);

c) (.....);

d) Impossibilidade de manter o número de trabalhadores comprometidos com a Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente trabalhadores locais.

*Dois.* (.....).

*Três.* (.....).

### **Cláusula Segunda:**

É revogada a cláusula décima do contrato ora alterado.

### **Cláusula Terceira:**

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Maio de 2021.  
— A Notária Privativa, *Chan Seng Nam*.

### **Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 12 de Abril de 2021:

Lou Chan U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2021:

Lao Ka Pou — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Abril de 2021.

聲 明 書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053005	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-02-0	20053007	41-01-02-00-00	房屋 Habitações 房屋 Habitações	107,388.00	107,388.00
總額 Total					107,388.00	107,388.00
核准依據: Referente à autorização :						
09/02/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 09/02/2021						

摘要  
Extrato

行政公職局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-02-01-01-00	行政公職局一部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço	2,050,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos 軟件及資訊網絡 Software e rede informática		2,050,000.00
總額 Total				2,050,000.00	2,050,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/05/2021					

摘要  
Extrato

懲教管理局——部門預算

Direcção dos Serviços Correccionais — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100	2-06-0	31-01-01-02-00	懲教管理局—部門預算 Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço		
	2-06-0	31-02-04-01-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	716,700.00	716,700.00
	2-06-0	32-01-01-00-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		
	2-06-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante	674,300.00	
	2-06-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		350,000.00
	2-06-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		310,000.00
	2-06-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	74,000.00	
	2-06-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		88,300.00
總額 Total				1,465,000.00	1,465,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/05/2021					

摘要  
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算  
Delegação Económica e Cultural de Macau – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51200100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門經濟文化辦事處—部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	200,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00			
總額 Total				200,000.00	200,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/05/2021					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	7-04-0	21010001	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	497,000.00	497,000.00
	7-04-0	21010005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					497,000.00	497,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
04/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/05/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações		
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica	
60121100	8-12-0	20034003	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 軟件及版權 Software e direitos 其他 Outras 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 軟件及版權 Software e direitos				
	8-12-0	20034004				41-03-01-00-00	15,000,000.00
	8-12-0	20046001				41-99-00-00-00	1,500,000.00
	8-12-0	20046002				41-02-10-00-00	11,000,000.00
				5,500,000.00			
總額 Total				16,500,000.00	16,500,000.00		

核准依據:  
Referente à autorização :

12/05/2021之行政法務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 12/05/2021

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	20041004	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		300,000.00
	8-10-2	21066001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	300,000.00	
總額 Total					300,000.00	300,000.00

核准依據:  
Referente à autorização:

06/05/2021之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2021



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150400	2-03-0	17068011	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	54,895.00	54,895.00
	2-02-0	17099004			
總額 Total				54,895.00	54,895.00
核准依據: Referente à autorização : 13/05/2021之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 13/05/2021					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二一）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-05-1	21029001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,000,000.00	3,000,000.00
	8-04-8	21033001	41-01-04-01-00			
總額 Total					3,000,000.00	3,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
05/05/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 05/05/2021						

二零二一年五月三十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二一年四月九日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2021:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇）成績名單中排名第一的合格應考人鄭家皓，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

Cheng Lammers, classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2021, II Série, de 13 de Janeiro de 2021, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2021:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro及王盛鑫——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro e Wong Seng Kam — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

Chiang Hio Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

黎美月——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

Lai Mei Ut — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第五職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

Ieong Mong Lin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

摘錄自本局局長於二零二一年五月七日作出的批示：

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Maio de 2021:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員王曉文，自二零二一年六月十九日起獲確定委任出任該職位。

Wong Hio Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2021.

## 准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“邱吉爾餐廳”，葡文名稱為“Mesa de Churchill”和英文名稱為“Churchill’s Table”，在二零二一年五月二十四日獲發第0774/2021號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”第1層（L1）。

（是項刊登費用為 \$465.00）

二級餐廳，其中文名稱為“誠屋拉麵”，葡文名稱為“Makotoya Ramen”和英文名稱為“Makotoya Ramen”，在二零二一年五月二十一日獲發第0773/2021號牌照，持牌人為“誠屋日式料理一人有限公司”，葡文名稱為“Estabelecimento de Comidas Japonesa Makoto Sociedade Unipessoal Lda.”和英文名稱為“Makoto Japanese Food Ltd.”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店，第5層（L05），3546商舖。

（是項刊登費用為 \$522.00）

二零二一年六月二日於旅遊局

代局長 許耀明

## Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0774/2021, em 24 de Maio de 2021, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “邱吉爾餐廳” em chinês, «Mesa de Churchill» em português e «Churchill’s Table» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L1) do hotel «O Hotel Londrino Macau».

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0773/2021, em 21 de Maio de 2021, à sociedade “誠屋日式料理一人有限公司” em chinês, «Estabelecimento de Comidas Japonesa Makoto Sociedade Unipessoal Lda.» em português e «Makoto Japanese Food Ltd.» em inglês, para o restaurante de 2.ª classe e denominado “誠屋拉麵” em chinês, «Makotoya Ramen» em português e «Makotoya Ramen» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, loja n.º 3546 no piso 5 (L05) do hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Junho de 2021.  
— O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員方琪琪，自二零二一年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員歐浩俊及鄧輝林，自二零二一年六月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員許

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Abril de 2021:

Phuong Eveline, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Ao Hou Chon e Tang Fai Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2021:

Hoi Sou Sam e Jian Mei Ting, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de pro-

素心及簡媚挺，自二零二一年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員郭佩珊、許智豪、甘慕橋、吳鳳玲及李耀桐，自二零二一年六月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改高志乾、張達昌、巫咏聰、歐家豪、羅進傑、黃志偉、譚永昌、彭美嬋及陳玉芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等督察，薪俸點325，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，生效日期如下：

盧小青，自二零二一年六月十一日起生效；

劉健文，自二零二一年六月二十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任李敏婷碩士為本局技能鑑定處處長，自二零二一年六月十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

vimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Kuok Pui San, Hoi Chi Hou, Kam Mou Kio, Ng Fong Leng e Lei Io Tong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2021:

Kou Chi Kin, Cheong Tat Cheong, Mou Weng Chong, Au Ka Ho, Leonardo Lopes de Oliveira, Wong Chi Wai, Tan Yongchang, Pang Mei Sim e Chan Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, 1 de Junho de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lou Sio Cheng, a partir de 11 de Junho de 2021;

Lau Kin Man, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2021:

Mestra Lei Man Teng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º dos Regulamento Administrativos n.º 26/2009 e n.º 12/2016, a partir de 10 de Junho de 2021.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——李敏婷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局技能鑑定處處長一職。

## 2. 學歷：

——北京大學和國家行政學院合辦公共管理碩士；

——澳門大學工商管理學士（管理資訊系統）。

## 3. 工作經驗：

——2005年至2007年，勞工事務局助理技術員；

——2007年至2010年，勞工事務局技術輔導員；

——2010年至今，勞工事務局高級技術員。

— Lei Man Teng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão para a Avaliação Técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Mestrada em Administração Pública (MPA) pela Universidade de Pequim e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau.

## 3. Currículo profissional:

— De 2005 a 2007, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2007 a 2010, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2010 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

## 聲明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，鄭偉強擔任本局技能鑑定處處長之定期委任，於期滿自動終止，並自二零二一年六月十日起返回原職位，擔任本局人員編制第三職階首席顧問高級技術員。

二零二一年六月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

## Declaração

Kong Vai Keong cessa, automaticamente, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 10 de Junho de 2021, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 6 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年六月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員程懿茵獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年六月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2021:

Cheng I Ian, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do grupo do pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Ieong Meng Chao.

**消費者委員會****聲明**

為著有關效力，茲聲明，梁碧珊因獲定期委任為消費者委員會執行委員會全職委員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年六月二日起自動終止。

二零二一年六月四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Pek San cessa, automaticamente, as funções como técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 2 de Junho de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Junho de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室**

**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，覃雪妮在本辦擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零二一年六月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用教育及青年發展局人員編制第二職階首席特級技術輔導員盧靜，自二零二一年五月十四日起在本辦擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局人員編制第三職階顧問高級技術員楊懿到本辦擔任第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零二一年六月十六日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Qin Xueni — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2021:

Lou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Maio de 2021:

Ieong I, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2021.

Por despacho da signatária, de 31 de Maio de 2021:

Ung Man Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, para exer-

註方式修改吳文軒在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 鄭麗湘

cer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, 1 de Junho de 2021. — A Coordenadora, substituta, *Cheang Lai Seong*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十七日作出的第057/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號260050鄭美寶，由二零二一年三月二十七日起處於“附於編制”狀況。

二零二一年五月三十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 057/2021, de 17 de Maio de 2021:

Cheang Mei Pou, guarda n.º 260050, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Março de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(五)項、第二十三條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術廳廳長趙德欽因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月四日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員陳碧琪及梁淑賢之行政

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2021:

Chio Tak Iam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 5), 23.º, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Julho de 2021.

Chan Pek Kei e Leong Sok In, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contratos administrativos de provimento, desta Polícia — alterados para contratos administrativos de provimentos de longa duração,



任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年三月十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等法證技術員李佩珊之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十一日作出的批示：

郭耀銘，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十条，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十三日作出的批示：

陳志達、陳桂敏、蔡穎琪、何珮珊、蘇敬彬及吳雅婷，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十条，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十四日作出的批示：

陳碧娟、何翠萍、楊詠心及葉曉彤，司法警察局行政任用合同第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月二日於司法警察局

局長 薛仲明

pele período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

Lei Pui San, técnica de ciências forenses de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2021:

Kuok Io Meng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2021:

Chan Chi Tat, Chan Kuai Man, Choi Weng Kei, Ho Pui San, Sou Keng Pan e Ung Nga Teng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2021:

Chan Pek Kun, Ho Choi Peng, Ieong Weng Sam e Ip Hio Tong, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo à categoria de assistente técnico principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 2 de Junho de 2021. — O Director, Sit Chong Meng.

## 懲 教 管 理 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

黃錦富——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年十二月二十三日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月十六日作出的批示：

黃宏輝——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第十四名的合格投考人，以長期行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

徐秉誠——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

## 聲 明

懲教管理局第四職階警員梁韻樂、周美寶及第三職階警員胡小東，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二一年五月十八日起終止在本局職務。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2021:

Wong Kam Fu, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2020, II Série, de 23 de Dezembro — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2021:

Wong Wang Fai, candidato classificado em 14.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2021:

Choi Peng Seng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2021, II Série, de 10 de Março — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

## Declarações

Leong Wan Lok e Chao Mei Pou, guardas, 4.º escalão e Wu Sio Tong, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, cessam as funções destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2021.

懲教管理局第一職階二等高級技術員陳嘉龍，屬臨時委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年五月二十六日起生效。

二零二一年五月二十八日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

— Chan Ka Long, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 26 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Maio de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二一年六月二十六日起繼續以相同職級徵用行政公職局第一職階主任翻譯員蘇天娜在本局擔任職務，為期一年，薪俸點為600。

### 聲明

為有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因劉廣鑄獲定期委任方式擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，為期一年，故其在本局以定期委任方式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零二一年五月二十六日起自動終止。

二零二一年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2021:

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria, nesta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2021.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Kuong Chu, cessou, automaticamente, as funções como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de comissão de serviço, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 26 de Maio de 2021, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 25 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

自二零二一年六月二日起生效：

黃榮新——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

楊樂欣、徐汶宜及黃嘉寧——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

楊曉雲——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二一年六月四日起生效：

關俊雄及梁燕芬——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

李振文、高瑞虹及黃杏翠——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零二一年六月十六日起生效：

曾家文——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

周觀蓮——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門演藝學院院長周游因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年六月二十九日起生效。

蘇珞政，本局第二職階特級技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改唐佩怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年五月二十五日起生效。

## 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員沈振輝，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二一年六月十七日起生效。

二零二一年六月三日於文化局

代局長 梁惠敏

A partir de 2 de Junho de 2021:

Wong Weng San, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Yeung Lok Yan, Choi Man I e Wong Ka Neng, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Ieong Hio Wan, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 4 de Junho de 2021:

Kuan Chon Hong e Leong In Fan, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Lei Chan Man, Kou Soi Hong e Wong Hang Choi, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 16 de Junho de 2021:

Chang Ka Man, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Chau Kun Lin, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2021:

Zhou You — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2021.

Sou Lok Cheng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 28 de Maio de 2021:

Tong Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sam Chan Fai, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Junho de 2021.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二一年五月六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十九、第四十一及第四十二的合格應考人林麗玉、黃旭華及麥寶恩，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零二一年五月十七日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術員梁式君的請求，自二零二一年五月三十一日起免除其職位。

摘錄自本件簽署人於二零二一年六月三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李美芳在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自公佈日起生效。

二零二一年六月三日於體育局

代局長 劉楚遠

**衛生局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零二一年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月：

許堯和黃文施，從二零二一年三月八日起；

麥嘉轉、韓暉和黃秀中，從二零二一年三月二十二日起；

蔣嘉莉、馮淦雄、歐陽曼茵、楊智韻、黃永德和何偉斌，從二零二一年四月十二日起。

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Instituto, de 6 de Maio de 2021:

Lam Lai Iok, Wong Iok Wa e Mak Pou Ian, candidatas classificadas em 39.º, 41.º e 42.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do presidente do Instituto, de 17 de Maio de 2021:

Leong Sek Kuan — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 31 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2021:

Lei Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 3 de Junho de 2021. — O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

**SERVIÇOS DE SAÚDE****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Xu Yao e Wong Man Si, a partir de 8 de Março de 2021;

Mak Ka Chun, Hon Fai e Wong Sao Chong, a partir de 22 de Março de 2021;

Cheong Ka Lei, Fong Kam Hong, Ao Ieong Man Ian, Ieong Chi Van, Wong Weng Tak e Ho Wai Pan, a partir de 12 de Abril de 2021.

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月：

區彩影和郭雁倫，從二零二一年四月十二日起；

劉燕芬，從二零二一年四月二十六日起。

摘錄自局長於二零二一年三月一日之批示：

洪子揚、戴慧誠和易寶容——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二一年三月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零二一年三月八日之批示：

羅健文——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年四月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二一年三月十五日之批示：

黃家嫻、趙敏玲和何秀英——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年四月二十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二一年三月十九日之批示：

梁嘉琦——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二一年三月二十九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，伍祝平在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年十二月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，巢杏瑜在本局擔

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Choi Ieng e Kwok Ngan U, a partir de 12 de Abril de 2021;

Lao In Fan, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Março de 2021:

Hong Chi Ieong, Tai Wai Seng e Iec Pou Iong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2021:

Lo Kin Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2021:

Wong Ka Sim, Zhao Minling e Ho Sao Ieng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2021:

Leong Ka Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2021:

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2021:

Chow Hang Yu Goretti, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員曾玩霞的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二一年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳焯權、陳焯生、陳如見及蔡月鳳在本局擔任行政任用合同第三職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，廖家樂在本局擔任行政任用合同第一職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等藥劑師，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉燕娜及劉偉倫在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

按照局長於二零二一年五月二十五日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第306號以及商號名稱為“非凡藥房（巴波沙分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門菜園涌邊街90號嶺南大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Chang Wun Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2021:

Chan Cheok Kun, Chan Cheok Sang, Chan U Kin e Choi Ut Fong, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Ka Lok, farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip In Na e Lao Wai Lon, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 306 da Farmácia «Alpha (Loja Barbosa)», com o local de funcionamento registado na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 90, Edifício Ling Nan, r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年五月二十五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

劉峰聯、陳家傑、黃綺虹、張小敏、梁梓儀——應其要求，分別中止第E-2708、E-2763、E-2819、E-2820、E-2943號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

劉昶顯——應其要求，取消第E-3206號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

王世昌——已故，取消第M-1436號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消馮立燊第T-0624號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零二一年五月二十六日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

陳彥廷——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2628。

(是項刊登費用為 \$306.00)

核准牌照編號第AL-0347號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座的永信醫療中心所有權轉移至康泰醫療（集團）有限公司，法人住所位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二一年五月二十八日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

張永裕、蕭安怡——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3411、E-3412。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許子駿——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0781。

(是項刊登費用為 \$318.00)

朱崎寶——應其要求，中止第T-0702號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 25 de Maio de 2021:

Lao Fong Lun, Chan Ka Kit, Wong I Hong, Cheong Sio Man e Leong Chi I — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2708, E-2763, E-2819, E-2820 e E-2943.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lau Chong Hin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3206.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Stanley Wang — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1436.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica) de Fung Lap San, licença n.º T-0624.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 26 de Maio de 2021:

Chan In Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2628.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Winson, alvará n.º AL-0347, com o local de funcionamento na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4), 1.º andar G, Macau, a favor da Clínica Guang Tai (Grupo) Lda., com sede na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4), 1.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 28 de Maio de 2021:

Cheong Weng U e Sio On I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3411 e E-3412.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Hoi Chi Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0781.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chu Kei Pou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0702.

(Custo desta publicação \$ 340,00)



按照二零二一年五月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消李婉珍第E-0660號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二一年六月一日之批示：

應准照持有人誠恆代理(澳門)有限公司的申請，取消編號為第300號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“誠恆”的准照，該商號的登記營業地點為澳門水字巷14-C號鴻基大廈地下F座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准准照編號為第372號以及營業地點為澳門蓮花廣場103號青洲坊大廈地下C座的“鼎品藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$454.00)

根據局長於二零二一年六月三日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第7/2010號法律第二十四條第六款、第二十八條、第二十九條第二款及第三款、第三十條第一款的規定，核准公佈衛生局行政任用合同診療技術員轉入名單，該名單自二零二一年六月九日生效：

不具備官方核准的診療技術學士學位或不具備此等學歷要件，但於第7/2010號法律附件表二所載的五個項目中取得至少二百五十分，轉入第7/2010號法律附件表一所定的相應職級的診療技術員名單：

姓名	於二零二一年六月八日的狀況		於二零二一年六月九日的狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
余麗珍	一等診療技術員 (第7/2010號法律附件表三)	3	一等診療技術員 (第7/2010號法律附件表一)	3	行政任用合同

Nome	Situação em 08/06/2021		Nova situação em 09/06/2021		Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
Iu Lai Chan	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe (mapa 3 anexo à Lei n.º 7/2010)	3	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe (mapa 1 anexo à Lei n.º 7/2010)	3	Contrato administrativo de provimento

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 31 de Maio de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Un Chan, licença n.º E-0660.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Junho de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Agência de Beaux Honnete (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 300 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Beaux Honnete», com o local de funcionamento registado na Travessa do Cais, n.º 14-C, Edifício Hong Kei, r/c, «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizado à farmácia «Ding Pin», alvará n.º 372, com o local de funcionamento na Praça dos Lótus, n.º 103, Edifício do Bairro da Ilha Verde, r/c, «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2021, e nos termos dos artigos 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 24.º, n.º 6, 28.º, 29.º, n.ºs 2 e 3, e 30.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010, foi autorizada a publicação da lista de transição do técnico de diagnóstico e terapêutica provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, a partir de 9 de Junho de 2021:

Lista do técnico de diagnóstico e terapêutica que transita para a categoria correspondente da carreira constante do mapa I anexo à Lei n.º 7/2010 por não estar habilitado com licenciatura em técnica de diagnóstico e terapêutica oficialmente aprovada ou que, não obtiver as habilitações equiparadas, nos termos previstos em diploma próprio, obtiver o mínimo de 250 pontos nos cinco itens constantes do mapa II anexo à Lei n.º 7/2010:

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局  
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL  
聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
70200100		<b>社會工作局</b>		
5-01-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	2,500.00	
5-01-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	600,000.00	
5-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	80,000.00	
5-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	1,200.00	
5-01-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	60,000.00	
5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		943,700.00
5-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	200,000.00	
總額 Total			943,700.00	943,700.00
核准依據: Referente à autorização:				
21/05/2021 之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21/05/2021				

二零二一年五月二十七日於社會工作局——局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 27 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, Hon Wai.

**社 會 保 障 基 金****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

戴雷，自二零二一年六月三十日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁映楓及陳燕芳，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

林嘉豪，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

李囀茵、林偉權、黎燕偉、歐綺雯、梁楚琴、譚傑榮、周慧玲、鄭佩儀、崔妙群、梁麗君及王敏婷，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自簽署人於二零二一年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改戴博睿在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零二一年六月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

**文 化 產 業 基 金****決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二一年五月十四日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改劉俊傑在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年五月二十一日起生效。

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 28 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Tai Loi, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 30 de Junho de 2021;

Leong Ieng Fong e Chan In Fong, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2021;

Lam Ka Hou, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 12 de Junho de 2021;

Lee Kuok Ian, Lam Wai Kun, Lai In Wai, Ao I Man, Leong Cho Kam, Tam Kit Weng, Chao Wai Leng, Cheang Pui I, Choi Mio Kuan, Leong Lai Kuan e Wong Man Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Junho de 2021.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2021:

Tai Pok Ioi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Junho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 14 de Maio de 2021:

Lao Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2021.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式修改高嘉文在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款,晉階為第二職階特級技術輔導員,薪俸點415點,自二零二一年六月四日起生效。

二零二一年五月二十七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

Kou Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Maio de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二一年五月二十五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定,下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同:

馮嘉頌和陳倩菁,特級技術員,自二零二一年四月三十日起生效;

李瑞菁,顧問高級技術員,自二零二一年四月三十日起生效。

二零二一年六月一日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Fong Ka Chong e Chan Sin Cheng, como técnicos especialistas, a partir de 30 de Abril de 2021;

Lei Soi Cheng, como técnico superior assessor, a partir de 30 de Abril de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Junho de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用周銘堅為第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,為期六個月試用期,自二零二一年五月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月二十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用梁式君為第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,為期六個月試用期,自二零二一年五月三十一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2021:

Chao Meng Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2021:

Leong Sek Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用吳志華為第一職階二高等級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年五月二十四日起生效。

二零二一年六月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 環境保護局

### 聲明

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員廖燕群自二零二一年六月一日調職至房屋局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階二等技術員朱耀文，應其要求，自二零二一年五月二十六日起終止其在本局之職務。

二零二一年六月二日於環境保護局

局長 譚偉文

## 郵電局

### 聲明

茲聲明王姍姍，因獲定期委任為本局公共關係及總檔案處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第三職階顧問高級技術員的職務，自二零二一年六月一日起自動終止。

二零二一年六月一日於郵電局

局長 劉惠明

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2021:

Ng Chi Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de técnica superior assessora principal, 1.<sup>o</sup> escalão, Lio In Kuan, nestes Serviços, caducou em 1 de Junho de 2021, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 15.<sup>o</sup>, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Chu Io Man, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 26 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong San San, cessou, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Junho de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 1 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局  
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書  
Declarações

摘要  
Extracto

二零二一年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：  
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
70400100	32 32-02	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO 運作開支 DESPESAS COM O FUNCIONAMENTO 取得勞務 Aquisição de serviços 管理費及保安 Condomínio e segurança 研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 2,407,000.00	\$ 2,407,000.00
	6-01-0 32-02-05-00-00 6-01-0 32-02-19-00-00		\$ 2,407,000.00	\$ 2,407,000.00
		總額 Total	\$ 2,407,000.00	\$ 2,407,000.00
核准依據: Referente à autorização : 10/5/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10/5/2021				

摘要  
Extracto

二零二一年財政年度第四次預算修改  
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：  
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100		38	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
		38-02	轉移、資助及補助 TRANSFERÊNCIAS, APOIOS E ABONOS		
		38-02-03	資助及補助 Apoios e abonos		
	6-01-0	38-02-03-12-00	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
	6-01-0	38-02-03-99-00	社會房屋輪候家庭團住屋臨時補助發放計劃 Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social	\$ 8,000.00	\$ 8,000.00
		39	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		
	6-01-0	39-01-00-00-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES		
		41	備用撥款 Dotação provisional		
		41-01	設施及設備 INSTALAÇÕES E EQUIPAMENTOS		
	6-01-0	41-01-02-00-00	不動產 Bens imóveis	\$ 3,852,700.00	
			房屋 Habitações		
			總額 Total	\$ 3,860,700.00	\$ 3,860,700.00
核准依據： Referente à autorização:					
14/5/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14/5/2021					

二零二一年五月二十八日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 28 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按照簽署人於二零二一年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳浩然在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機職級的薪俸點200點，自二零二一年四月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月四日作出的批示：

張紹基——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任地圖繪製暨地籍局副局長的定期委任獲續期一年，由二零二一年六月十日起生效。

按照簽署人於二零二一年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，戚儉聰及龔美蘭在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年七月二日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零二一年五月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2021:

Chan Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2021:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2021:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.